



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

08 de noviembre de 2007

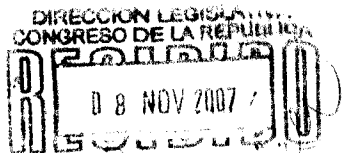
Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho

Distinguida Licenciada Antillón:

De manera atenta me dirijo a usted deseándole éxitos en sus funciones, así mismo para remitirle el original del Dictamen emitido por esta Comisión a la iniciativa identificada con el número de registro 3627, misma que dispone aprobar a) Convenio de Préstamo a celebrarse entre República de Guatemala y el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional hasta por un monto de US \$11,000,000.00 y b) Convenio de Préstamo a celebrarse entre la República de Guatemala y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, FIDA, hasta por DEG 11,350,000.00 equivalentes a US \$17,000,000.00 con la finalidad de que cada integrante conozca, analice y se pronuncie sobre su procedencia; después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió DICTAMEN FAVORABLE para el proyecto en mención, por lo tanto me permito adjuntar el proyecto de decreto y el diskette que contiene la versión electrónica para su trámite correspondiente.

Sin otro particular, me es grato suscribir.

Atentamente,



DOCTOR EN DERECHO
MANUEL BALDIZÓN
PRESIDENTE



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

D I C T A M E N

HONORABLE PLENO

Con fecha 27 de marzo del año 2007, el honorable Pleno del Congreso de la República, conoció y remitió a la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda la Iniciativa de Ley con Número de Registro **3627** de Dirección Legislativa, que dispone aprobar: a) Convenio de Préstamo a celebrarse entre la República de Guatemala y el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional hasta por un monto de US \$11,000,000.00, y b) Convenio de Préstamo a celebrarse entre la República de Guatemala y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, FIDA, hasta por DEG 11,350,000.00, equivalentes a US \$17,000,000.00; con la finalidad de que cada integrante conozca, analice y se pronuncie sobre su procedencia.

I. ANTECEDENTES:

En Guatemala, durante la última década, el porcentaje de familias pobres alcanzaba el 56% de la población total y el 74% de la población rural; estas cifras son aún mayores en las áreas indígenas, donde más del 76% de la población vive por debajo de la línea de pobreza.

Los altos índices de pobreza se reflejan en las deterioradas condiciones de vida de la población, especialmente de los sectores rurales; la expectativa de vida (65 años) es una de las más bajas en Latinoamérica, la mortalidad infantil (48 por mil nacidos vivos), es una de las más altas en Centroamérica.

De acuerdo al Índice de Desarrollo Humano del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, son evidentes las diferencias entre las áreas urbanas y rurales, donde la causa principal es la educación. El bajo nivel educativo de la población rural es una de las limitaciones más importantes en los procesos de desarrollo y de mejoramiento en los ingresos y condiciones de vida; de ahí se desprende que uno de los imperativos del desarrollo es mejorar y fortalecer las capacidades de los



recursos humanos, especialmente en los jóvenes, promoviendo políticas y programas educativos, así como alternativas de formación con orientación en el trabajo.

En dicho contexto el Programa Nacional de Desarrollo Rural: Regiones Central, Nororiente y Suroriente, ha sido diseñado para abordar en primer lugar, el apoyo a la planificación del desarrollo local de la comunidad, en segundo, para apoyar la planificación del desarrollo municipal y en tercero, el desarrollo departamental. Asimismo, se mejorará el nivel de los ingresos de los beneficiarios, transformando la economía de subsistencia en actividades económicas rentables y sostenibles. Las inversiones sociales son un requisito no sólo para lograr mejores condiciones de vida sino una precondition para la competitividad, para obtener un mayor capital social y humano.

Este Programa fortalecerá: i) las organizaciones locales de la comunidad para que implementen diagnósticos participativos, locales y planes estratégicos sociales y económicos con equidad de género; ii) la consolidación de las organizaciones económicas locales; y iii) la consolidación de los procesos de descentralización municipal de las regiones beneficiadas.

Asimismo, desarrollará las acciones necesarias para que las mujeres se incorporen al desarrollo económico y social de las comunidades y organizaciones de productores en condiciones de equidad y dignidad, mejorando a la vez su condición de personas y actores de su propio desarrollo en los espacios económicos y sociales.

Para alcanzar un desarrollo rural sostenible, el Programa se basa en cuatro ejes operacionales estratégicos: descentralización, competitividad, inversiones sociales y lazos institucionales; de los cuales se esperan los siguientes resultados específicos: potenciación de la capacidad de acción de los pobres rurales, mejoras en los ingresos familiares, mejores condiciones de vida y un proceso articulado de inversiones rurales. Cada uno de ellos contribuye al objetivo general de reducción de la pobreza, a través de un desarrollo rural, social y económico.



II. DESCRIPCION DEL PROGRAMA

Fundamentalmente el Programa beneficiará a los habitantes de las regiones central, nororiente y suroriente del país, por medio del fortalecimiento de las organizaciones sociales y económicas así como el desarrollo de los mercados locales, nacionales, regionales y extra-regionales; así también promoverá el desarrollo de actividades microempresariales rentables y sostenibles, impulsando el desarrollo y consolidación de los mercados de servicios técnicos rurales agropecuarios y no agropecuarios.

El Programa descrito persigue ejecutar los componentes estratégicos siguientes:

Ordenamiento territorial y descentralización: Apoyará y acompañará la gestión participativa, se fortalecerá el capital humano y el capital social y se promoverán los vínculos entre los actores económicos, sociales y políticos para alcanzar consensos para potenciar capacidades y oportunidades.

Negocios rurales y comercialización: Con este componente estratégico se logrará una inserción más eficiente y efectiva de los productores agrícolas y no agrícolas en los mercados locales, regionales, nacional y del exterior, a través de la promoción de contactos comerciales y de alianzas estratégicas entre las organizaciones económicas locales y el sector privado.

Servicios Rurales. Uno de los componentes más relevantes apoyar a las organizaciones económicas agropecuarias y no agropecuarias para que mejoren su capacidad de generación de ingresos, transformando las actividades económicas de subsistencia en pequeños negocios rurales rentables, agrícolas y no agrícolas.

III. COSTO DEL PROGRAMA

El costo total del Programa propuesto asciende aproximadamente a treinta y cuatro millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$34,000,000.00), integrados de la siguiente manera:



-000136-

- a) Un préstamo por DEG 11,350,000.00 equivalentes aproximadamente a diecisiete millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$17,000,000.00) a suscribirse con el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, FIDA,
- b) Un préstamo por once millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$11,000,000.00) a ser suscrito con el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional,
- c) Una contrapartida local para ambos financiamientos por un monto de cuatro millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$4,000,000.00), y
- d) Un aporte de los beneficiarios de dos millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$2,000,000.00)

Condiciones Financieras de los Préstamos:

De conformidad con el Convenio de Préstamo a suscribirse entre la República de Guatemala y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, FIDA, las principales condiciones financieras del mismo son las siguientes:

- Monto:** Hasta por once millones trescientos cincuenta mil Derechos Especiales de Giro (DEG 11,350,000.00), equivalente aproximadamente a diecisiete millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$17,000,000.00).
- Destino:** Financiamiento del "Programa Nacional de Desarrollo Rural: Regiones Central, Nororiente y Suroriente"
- Unidad Ejecutora:** Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, MAGA.
- Plazo:** Hasta veinte (20) años, incluyendo cinco (5) años de período de gracia.



-000137-

Tasa de Interés: Una tasa equivalente a la mitad de la tasa de interés de referencia del FIDA, en la moneda de pago del servicio del préstamo.

Amortización: Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales, hasta la total cancelación del mismo.

De conformidad con el proyecto de Convenio de préstamo No. 7374-GU a suscribirse entre la República de Guatemala y Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, las principales condiciones financieras del mismo son las siguientes:

Monto: Hasta por once millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$11,000,000.00).

Destino: Financiamiento del "Programa Nacional de Desarrollo Rural: Regiones Central, Nororiente y Suroriente"

Unidad Ejecutora: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, MAGA.

Plazo: Hasta veinte (20) años, incluyendo cinco (5) años de período de gracia.

Tasa de Interés: De dos punto setenta y cinco por ciento (2.75%) anual de acuerdo al Convenio de Préstamo.

Comisiones: Una tasa del uno por ciento (1%) anual sobre el monto del préstamo retirado y pendiente de pago, para cubrir los costos de administración del préstamo.

Amortización: Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales, hasta la total cancelación del mismo.

- 5 -

Dictamen Favorable
Iniciativa No. 3627

Programa Nacional de Desarrollo Rural: Regiones Central, Nororiente y Suroriente



-000138-

IV. CONSIDERACIONES DE LA COMISION

Los integrantes de esta Sala Legislativa consideran que con la ejecución del Programa Nacional de Desarrollo Rural: Regiones Central, Nororiente y Suroriente, se busca alcanzar una reducción significativa de los niveles de pobreza así como prevenir la discriminación y exclusión de las poblaciones más pobres, indígenas y no indígenas de las regiones indicadas, a través del desarrollo socioeconómico de las áreas rurales de una manera integral, sostenible y con equidad de género.

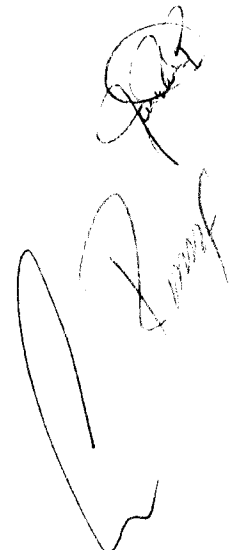
En este escenario, y en concordancia con los componentes estratégicos a implementar del referido Programa, los diputados integrantes de la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, considerando además que la Junta Monetaria emitió la resolución No. JM-2-2007 de fecha 4 de enero del año 2007, resolviendo favorablemente la contratación del préstamo objeto de estudio; así como la Secretaría General de Planificación y Programación Económica de la Presidencia de la República -SEGEPLAN-, y el Ministerio de Finanzas Públicas, quienes emitieron el dictamen conjunto número 08/2006 del 12 de octubre del año 2006, pronunciándose en favor de la aprobación del préstamo, la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la Iniciativa de Ley de mérito y lo somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, la misma se convierta en Ley de la República.

DADO EN LA SALA DE LA COMISION DE FINANZAS PUBLICAS Y MONEDA DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, A LOS _____ DIAS DEL MES _____ DE DOS MIL SIETE.


Manuel Antonio Baldizón Méndez
Presidente

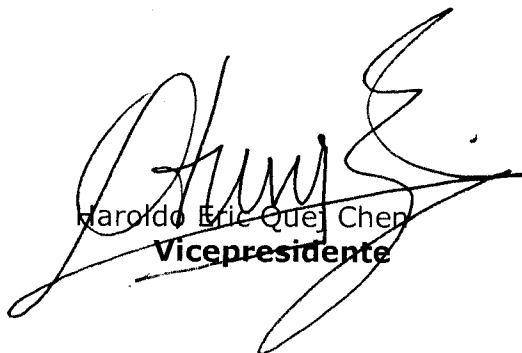
- 6 -
Dictamen Favorable
Iniciativa No. 3627

Programa Nacional de Desarrollo Rural: Regiones Central, Nororiente y Suroriente

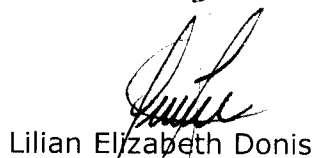


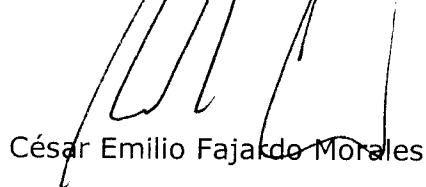


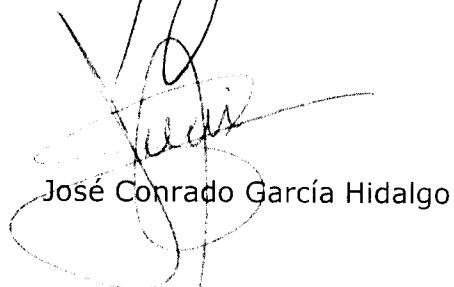
-000139-

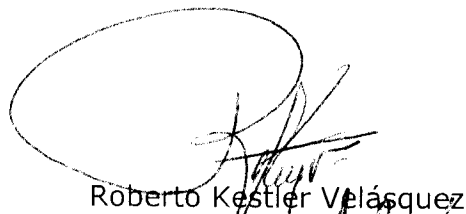

Haroldo Eric Quej Chen
Vicepresidente

Julio René Morales Arévalo
Secretario

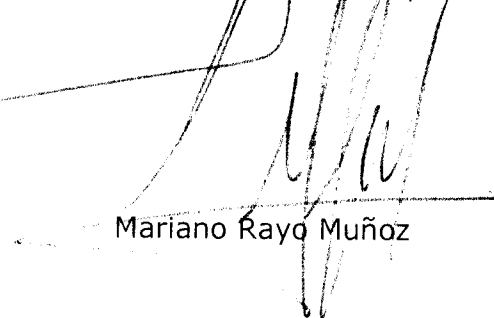

Lilian Elizabeth Donis


César Emilio Fajardo Morales

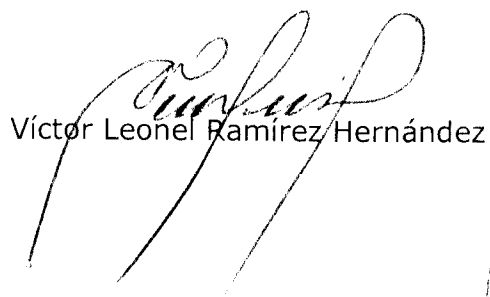

José Conrado García Hidalgo

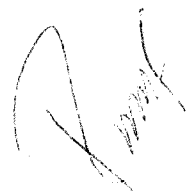

Roberto Kestler Velásquez


Leonardo Camey Curup


Mariano Rayo Muñoz


Carlos Waldemar Barillas Herrera


Víctor Leonel Ramírez Hernández

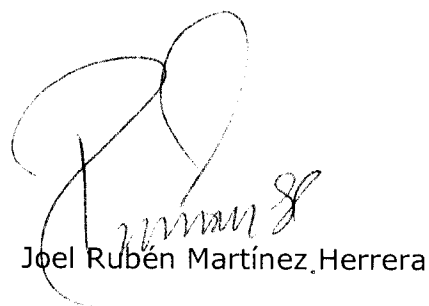




-000140-



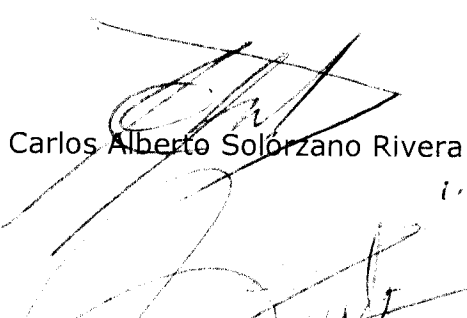
Mario Taracena Díaz Sol



Joel Rubén Martínez Herrera

Ingrid Roxana Baldetti Elías

Otto Cabrera Westerheyde



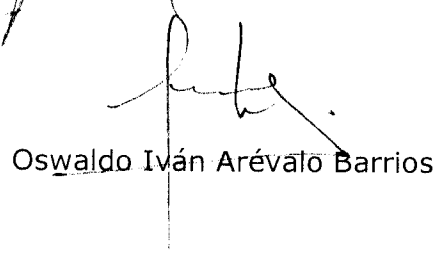
Carlos Alberto Solórzano Rivera



Héctor Julio Pérez Rojas



Carlos Enrique Bautista Godínez



Oswaldo Iván Arévalo Barrios

Luis Fernando Pérez Martínez

Mario Israel Rivera Cabrera





*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DECRETO NÚMERO _

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que conforme lo establecido en el Artículo 119, inciso j) de la Constitución Política de la República de Guatemala, dentro de las obligaciones fundamentales del Estado, se encuentra el impulsar activamente programas de desarrollo rural que tiendan a incrementar y diversificar la producción nacional, por lo que el Gobierno de la República de Guatemala, solicitó apoyo financiero al Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional y al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola-FIDA-, para la ejecución de un programa que permita reducir en forma significativa la pobreza, prevenir la discriminación y exclusión de las poblaciones más pobres, indígenas y no indígenas de las regiones Central, Nororiente y Suroriente de Guatemala, a través del desarrollo socioeconómico de las áreas rurales de una manera comprensiva y ambientalmente sostenible y con equidad de género;

CONSIDERANDO:

Que el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola -FIDA- aprobaron otorgar el financiamiento requerido, con carácter reembolsable por los montos de hasta once millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$11,000,000.00) y once millones trescientos cincuenta mil Derechos Especiales de Giro (DEG 11,350,000.00) respectivamente, con el objeto de apoyar la ejecución del referido programa.

CONSIDERANDO:

Que habiéndose emitido el Dictamen Favorable número 08/2006 de fecha 12 de octubre de 2006, conjuntamente por el Ministerio de Finanzas Públicas y la Secretaría de Planificación y Programación Económica de la Presidencia de la



República -SEGEPLAN- y la opinión favorable de la Junta Monetaria, la cual se encuentra contenida en la Resolución JM-2-2007, es procedente emitir la disposición legal que autorice la celebración de los instrumentos que permitan acceder a los financiamientos indicados.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literales a), b), e i) de la Constitución Política de la República de Guatemala,

DECRETA:

Artículo 1. Aprobación y autorización. Se aprueban las negociaciones de los Convenios de Préstamo celebrados entre la República de Guatemala y el Fondo OPEP y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola -FIDA-, respectivamente. Asimismo, se autoriza al Organismo Ejecutivo para que por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba los Convenios indicados y bajo las condiciones financieras que en este Artículo se detallan. Dicha autorización, es extensiva para suscribir los Convenios modificatorios que correspondan.

FONDO OPEP PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL:

MONTO:	Hasta once millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$11,000,000.00).
UNIDAD EJECUTORA:	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.
PLAZO:	Hasta veinte (20) años, incluyendo cinco (5) años de período de gracia.



TASA DE INTERÉS:: Dos punto setenta y cinco por ciento (2.75%) anual, de acuerdo a lo que establecen los Convenios de Préstamos a ser suscritos.

COMISIONES: Una tasa del uno por ciento (1%) anual sobre el monto del Préstamo a ser suscrito.

AMORTIZACIÓN : Cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales, hasta la total cancelación del mismo.

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA -FIDA-:

MONTO: Hasta once millones trescientos cincuenta mil Derechos Especiales de Giro (DEG 11,350,000.00) equivalentes aproximadamente a diecisiete millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$17,000,000.00).

UNIDAD EJECUTORA: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

PLAZO: Hasta veinte (20) años, incluyendo cinco (5) años de período de gracia.

TASA DE INTERÉS:: Una tasa equivalente a la mitad de la tasa de interés de referencia del FIDA, en la moneda de pago del servicio del Préstamo.

AMORTIZACIÓN : Cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales, hasta la total cancelación del mismo.

COMISIÓN INICIAL: Uno por ciento (1%) del valor del préstamo sujeto a cualquier renuncia sobre parte de dicha comisión, según sea determinado por el Banco eventualmente.



AMORTIZACIÓN:

Cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales hasta la total cancelación del mismo.

Artículo 2. Cumplimiento de las obligaciones financieras de repago derivadas de los Convenios de Préstamo.. Las amortizaciones del capital, pago de intereses y demás gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones financieras de repago, estarán a cargo del Organismos Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas. Para lo cual deberá prever las asignaciones presupuestarias correspondientes en cada ejercicio fiscal, hasta la cancelación total de la deuda.

La contrapartida local de los Préstamos cuya negociación es aprobada por este Decreto, estará a cargo del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, que será el Organismo Responsable del Programa, para lo cual deberá efectuar las asignaciones presupuestarias correspondientes en cada ejercicio fiscal.

Artículo 3. Adquisición de bienes y servicios. La adquisición de bienes, obras y servicios que se efectúen con los recursos provenientes de los préstamos, cuyas negociaciones son aprobadas por este Decreto, observarán lo que para el efecto establezcan los respectivos Convenios que se suscriban.

Artículo 4. Vigencia. El presente Decreto empieza a regir el día siguiente de su publicación en el Diario de Centro América.

PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, A LOS ocho DÍAS DEL MES DE noviembre DEL AÑO DOS MIL SIETE.